



# Содержание

Предисловие .....	10
<b>УРОК 1. だいいっか</b> .....	11
Раздел I .....	12
① Японская письменность .....	11
Иероглифы (漢字、kanji) .....	11
Слоговая азбука ХИРАГАНА .....	12
Слоговая азбука КАТАКАНА .....	12
② Как учить японскую письменность .....	14
Последовательность .....	14
Как запоминать знаки .....	15
Раздел II .....	16
① Хирагана .....	16
② Правила чтения хираганы .....	34
1. Озвончение .....	34
2. Удлинение гласных .....	36
3. Удвоение согласных .....	38
4. Мягкие слоги .....	39
5. Чтение и использование знака ん .....	40
③ Упражнения .....	40
Раздел III .....	44
① Катакана .....	44
② Правила чтения Катаканы .....	57
1. Озвончение .....	57
2. Удлинение гласных .....	57
3. Удвоение согласных .....	57
4. Мягкие слоги .....	58
5. Дополнительные слоги .....	59
③ Упражнения .....	60
Раздел IV .....	63
Уровни вежливости в японском языке .....	63
Раздел V .....	64

<b>УРОК 2. だいにか</b> .....	66
Раздел I .....	66
① Слова к уроку .....	66
Комментарий к лексике .....	68
② Базовая грамматика .....	70
1. «Есть, являться» .....	71
2. «Не является» .....	72
3. «Тоже» .....	72
4. Вопросительное предложение .....	72
5. А теперь давай попробуем спросить, кто именно из присутствующих Грут .....	73
6. Теперь познакомимся с прошедшим временем .....	75
7. Изменение глагольной связки <b>です</b> .....	76
③ Упражнения .....	76
Раздел II .....	79
① Приветствия на японском .....	79
Комментарий к лексике .....	80
② Упражнения .....	82
<b>УРОК 3. だいさんか</b> .....	83
Раздел I .....	83
① Слова к уроку .....	83
② Базовая грамматика .....	85
1. Это .....	85
2. То .....	85
3. Вон то .....	85
4. Что? .....	85
5. Что из нескольких предметов? .....	86
6. Альтернативный вопрос .....	86
7. Не так ли? .....	87
8. Восклицательная частица .....	87
③ Упражнения .....	88
Раздел II .....	90
① Базовая грамматика .....	90
1. Родительный падеж .....	90
2. Этот .....	91
3. Тот .....	92
4. Вон тот .....	92
5. Который из нескольких предметов? .....	93
6. О чем? .....	93
7. Совместный падеж .....	94

8. Противительный союз .....	94
② Упражнения .....	98
<b>УРОК 4. だいよんか</b> .....	98
Раздел I .....	98
① ИЕРОГЛИФИКА .....	98
1. Китайское чтение, или онъёми, .....	98
2. Японское чтение, или кунъёми .....	98
3. Область значений .....	99
4. Порядок черт .....	99
5. Ключ .....	99
② Порядок черт .....	106
③ Упражнения .....	107
Раздел II .....	108
① Слова к уроку .....	108
Комментарий к лексике .....	110
② Базовая грамматика .....	110
1. Здесь .....	110
2. Там .....	111
3. Вон там .....	111
4. Где? .....	112
5. Сюда/ туда/ вон туда .....	112
6. В каком направлении? .....	113
7. Таблица указательных местоимений .....	114
③ Упражнения .....	114
Раздел III .....	113
① Счет .....	116
② Возраст .....	118
③ Язык .....	119
④ Национальность .....	120
⑤ Упражнения .....	121
<b>УРОК 5. だいがか</b> .....	124
Раздел I .....	124
① Иероглифика .....	124
② Порядок черт .....	130
③ Упражнения .....	132
Раздел II .....	133
① Слова к уроку .....	133
② Базовая грамматика .....	136
1. Обстоятельство места (с неодушевленным предметом) .....	136

	2. Обстоятельство места (с одушевленным предметом) .....	137
	3. И вопросом к таким утверждениям будет следующее: .....	137
	4. Обстоятельство места как тема предложения .....	138
	5. Обстоятельство места как тема предложения .....	138
	6. Вопросами к примерам №4 и №5 будут следующие предложения: .....	138
	7. Пространственные послелого .....	139
	8. Неоконченное перечисление .....	139
	9. В нейтрально-вежливой форме .....	140
	③ Упражнения .....	141
Раздел III	.....	143
	① Японский счет .....	143
	② Счет на 100, 1000 и т.д. ....	144
	③ Упражнения .....	146
	④ Самопредставление (自己紹介、じこしょうかい).....	149
<b>УРОК 6. だいろくか</b>	.....	150
Раздел I	.....	150
	① Иероглифика .....	150
	② Порядок черт .....	155
	③ Упражнения .....	157
Раздел II	.....	158
	① Слова к уроку .....	158
	Комментарий к лексике .....	161
	② Базовая грамматика .....	162
	1. Время .....	162
	2. До полудня и после полудня .....	163
	3. Исходный и предельный падежи .....	164
	4. Дательный падеж с показателем времени .....	164
	5. Падеж направления .....	165
	③ Упражнения .....	165
Раздел III	161	
	① Месяцы и числа месяца .....	168
	1. Названия месяцев .....	168
	2. Название чисел месяца .....	170
	3. Годы .....	172
	4. Даты по-японски .....	173
	② Упражнения .....	173

<b>УРОК 7. だいななか</b> .....	175
Раздел I .....	175
① ИЕРОГЛИФИКА .....	175
② Порядок черт .....	178
③ Упражнения .....	185
Раздел II .....	177
① Слова к уроку .....	186
Комментарий к лексике .....	190
② Базовая грамматика .....	190
1. Винительный падеж .....	190
2. Творительный падеж .....	190
3. Обстоятельство места + <b>で</b> .....	191
4. Другие аспекты творительного падежа <b>で</b> .....	191
5. Придаточное причины с послелогом <b>から</b> .....	192
6. Приглашение к совместному действию .....	193
③ Упражнения .....	195
Раздел III .....	199
① Использование <b>なん</b> и <b>なに</b> .....	199
② Счетные суффиксы .....	199
③ Использование счетных суффиксов .....	202
Форма просьбы .....	203
④ Упражнения .....	203
<b>Урок 8. だいはちか</b> .....	206
Раздел I .....	206
① Иероглифика .....	206
② Порядок черт .....	213
③ Упражнения .....	215
Раздел II .....	216
① Слова к уроку .....	216
Комментарий к лексике .....	220
② Базовая грамматика .....	221
1. Полупредикативные, или <b>ナ</b> -прилагательные в позиции сказуемого .....	222
2. Полупредикативные, или <b>ナ</b> -прилагательные в позиции определения .....	222
3. Предикативные, или <b>イ</b> -прилагательные в позиции сказуемого .....	222
4. Предикативные, или <b>イ</b> -прилагательные в позиции определения .....	223

5. 一-прилагательные, формы (в позиции сказуемого).....	223
6. 十-прилагательные, формы (в позиции сказуемого).....	224
7. Некоторые прилагательные, требующие управления на が.....	224
8. Может/не может и понимает/не понимает.....	225
9. Описание людей.....	225
③ Упражнения.....	226
Раздел III.....	226
① Грамматика.....	229
1. Сравнительная степень прилагательных.....	229
2. Выбор из 2-х предметов.....	230
3. Превосходная степень прилагательных.....	231
4. Соединительные формы.....	232
5. «Хочу» + предмет.....	233
6. Сводная таблица падежей.....	233
② Упражнения.....	234
<b>УРОК 9. だいきゅうか</b> .....	238
Раздел I.....	238
① ИЕРОГЛИФИКА.....	238
② Порядок черт.....	245
③ Упражнения.....	248
Раздел II.....	249
① Слова к уроку.....	249
Комментарий к лексике.....	253
② Базовая грамматика.....	253
1. Спряжение глаголов.....	253
3. Желательное наклонение.....	256
4. Бенефактивные глаголы.....	257
5. «Идти куда-то что-то делать».....	260
③ Упражнения.....	260
Раздел III.....	263
① Грамматика.....	263
1. Местоимения.....	263
2. Глаголы движения (двигаться по...).....	265
3. だけ — «только».....	265
4. Входить/выходить.....	266
② Упражнения.....	266

Урок 10. だいじゅうか .....	270
Раздел I .....	270
① ИЕРОГЛИФИКА .....	270
② Порядок черт .....	277
③ Упражнения .....	279
Раздел II .....	280
① Слова к уроку .....	280
Комментарий к лексике .....	284
② Базовая грамматика .....	284
1. Формы деепричастия て/で .....	284
2. Форма просьбы (сделай, пожалуйста) .....	285
3. Отрицательная форма просьбы (не делай) .....	286
4. Длительное время .....	286
5. Перечисление действий .....	287
6. Разрешение ~てもいい .....	287
7. Запрет .....	288
8. Долженствование .....	288
③ Упражнения .....	288
Раздел III .....	292
① Грамматика .....	292
1. Бенефактивные глаголы .....	292
2. Ограничительная частица しか .....	294
3. Становиться ~になる .....	294
4. Деепричастие одновременности .....	295
5. Множественность действия .....	295
② Упражнения .....	298
КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ .....	300
Урок 2 .....	300
Урок 3 .....	303
Урок 4 .....	307
Урок 5 .....	311
Урок 6 .....	315
Урок 7 .....	320
Урок 8 .....	327
Урок 9 .....	333
Урок 10 .....	340
КАТАКАНА (ПОРЯДОК ЧЕРТ) .....	347
ТАБЛИЦА ИЕРОГЛИФИЧЕСКИХ КЛЮЧЕЙ .....	348
ПРОПИСИ .....	350

## Предисловие

Дорогие друзья, предлагаемый вашему вниманию учебник для начинающих изучать японский язык рассчитан на широкую аудиторию. В нем мы стремились к простому и наглядному изложению материала, используя авторские иллюстрации и таблицы.

Учебник содержит 10 уроков, которые познакомят вас с базовой грамматикой японского языка, научат представляться по-японски, рассказывать о себе и своей семье, поддерживать беседы на бытовые темы.

Каждый урок состоит из нескольких разделов, в большинстве случаев их 3. Самый первый урок познакомит вас с системой письменности в японском языке. Раздел I посвящен иероглифике, а последующие два раздела познакомят с употреблением грамматических моделей. Все уроки сопровождаются списком лексики из 50–70 слов.

К учебнику прилагается аудио запись алфавита, лексики и грамматических конструкций, приведенных в примерах, озвученные непосредственно носителем японского языка.

# УРОК 1

だいいっか

第1課

РАЗДЕЛ I

## ① Японская письменность

Дорогой друг, прежде, чем приступить к основному курсу японского языка, мы с тобой познакомимся с удивительной системой японской письменности. Современная японская письменность называется по-японски 漢字かな交じり文 (kanji-kana-majiri-bun), что переводится как «смешанное письмо, состоящее из иероглифов и каны. Кана — слово, объединяющее две слоговые азбуки — хирагана и катакана.

### ИЕРОГЛИФЫ (漢字、KANJI)

Иероглифы пришли в Японию из Китая. Произошло это примерно в IV веке н.э. Именно в это время из Китая через корейское государство Пекче в Японию проник буддизм, и вместе с буддизмом пришли буддистские сутры, которые были написаны иероглифами. До этого времени японцы не имели собственной письменности, поэтому они решили позаимствовать китайские иероглифы.

Сами иероглифы произошли из пиктограмм, то есть из упрощенных рисунков. Иероглифы отличаются от обычного алфавита тем, что каждый знак несет не только определенное фонетическое чтение, но и свое собственное значение. Например, русская буква А читается как «а», но не означает никакого конкретного предмета, иероглиф 亜 тоже читается как «а», но при этом он означает Азию.

На данный момент общеобразовательным минимумом считается знание 2136 иероглифов, которые входят в список 常用漢字表

(jouyou-kanji-hyou, «список общеупотребительных иероглифов»). Пусть тебя не пугает это число, мы будем изучать иероглифы постепенно, и ты сам увидишь, насколько это увлекательный процесс.

В современном японском языке иероглифы используются для записи корней и основ слов.

### СЛОГОВАЯ АЗБУКА ХИРАГАНА

Слоговая азбука хирагана состоит из 46 слогов.

Хирагана используется для записи изменяемой части слова, а также для записи служебных слов и частиц.

Например, если мы хотим написать по-японски слово «пить», где «пи» является корнем слова, а «ть» — изменяемым окончанием, то первое мы запишем иероглифом со значением «пить», а второе — хираганой, так как в японском языке, точно так же, как и в русском, глагольные окончания меняются в зависимости от той грамматической формы, в которую нам надо этот глагол поставить.

Таким образом, по-японски глагол «пить» в письменном виде будет выглядеть вот так:

飲む nomu

### СЛОГОВАЯ АЗБУКА КАТАКАНА

Слоговая азбука катакана также состоит из 46 слогов. Фонетически она полностью совпадает с хираганой. Японский язык — пожалуй, единственный язык, в котором присутствует два алфавита. Катакана используется для записи заимствованных слов, а также иногда для записи названий растений и животных. Наши с вами имена, как иностранные слова, также будут записываться катаканой. Например, мое имя пишется вот так:

オリガ origa

В японском языке нет заглавных букв. Также в нем не используются пробелы. Нет и правил переноса, поэтому если строка закончилась, слово просто обрывается и продолжается со следующей строки.

Точка пишется маленьким кружочком: 。

Запятая пишется в сторону, противоположную русской запятой: 、

Кавычки имеют форму скобочек: 「        」

В японском присутствуют вопросительные и восклицательные знаки и по написанию они соответствуют русским: ?!

Тире и дефисы в японском не используются.

Есть специальная точка •

Эта точка может использоваться в катакане для разделения нескольких слов. Особенно это актуально при написании иностранных имен и фамилий. Согласись, если я напишу без пробела иностранное имя, например, Иноуэкэйко, ты вряд ли с ходу сможешь понять, где кончается фамилия и начинается имя. Поэтому, такое русское имя, как, например, Иванов Николай, можно записать через специальную точку:

イワノフ・ニコライ ivanofu nikorai

Эта точка не является обязательной при записи нескольких иностранных слов подряд. Её могут использовать, а могут опускать, если слово распространенное. Например, слово «мороженное» в японском языке — заимствованное. Оно образовалось от английского ice-cream. В японском его можно записать как с точкой посередине, так и без нее:

アイスクリーム  
 アイス・クリーム  
 aisu-kuri:mu

Направление письма может быть либо вертикальным, либо горизонтальным. Вертикальное письмо идет сверху вниз, справа налево. В большинстве японских книг, манга и газет используется вертикальное письмо. Начало в таких книгах расположено там, где у русских книг конец. Если используется горизонтальное письмо, то оно будет читаться слева направо, так же, как в русском издании.

На картинке ниже ты видишь страницу из японской газеты. Все, кроме верхнего заголовка (белым шрифтом на черном фоне), написано вертикальным письмом и будет читаться справа налево, начиная с верхнего правого угла. Заголовок написан горизонтально и будет читаться слева направо с левого верхнего угла:

# 帯の炎に走る樹林



消防隊員が「帯の炎」に走る樹林に駆けつけ、負傷者を救助している様子。消防隊員は、負傷者を担架にのせ、救急車を運ぶ準備をしている。消防隊員は、負傷者を担架にのせ、救急車を運ぶ準備をしている。

**トキコメント**  
消防隊員は、負傷者を担架にのせ、救急車を運ぶ準備をしている。消防隊員は、負傷者を担架にのせ、救急車を運ぶ準備をしている。

**上空に百発の白煙**  
本社へリ現場目撃

操縦不能、位置わからぬ  
最後の交信、機影消える

積み荷に放射線

**崩れた「安全神話」**  
航空業界に深刻な衝撃

航空業界に深刻な衝撃を与えた事故。安全神話が崩れ、業界全体に大きな影響を与えている。航空業界に深刻な衝撃を与えた事故。安全神話が崩れ、業界全体に大きな影響を与えている。

**戦後の**  
夢破れ



Также в японском языке используется латиница для записи распространенных аббревиатур, например, слово «диск» будет записано как CD.

## ② Как учить японскую письменность

### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ

- 1) Для начала необходимо запомнить чтение и написание хираганы. Японские дети начинают свой путь в японской письменности именно с неё, поэтому все детские книжки написаны на хирагане.
- 2) После того, как ты познакомишься с хираганой, катакану освоить будет легче, потому что она пишется гораздо проще!

3) А когда ты научишься без труда читать и писать обе азбуки мы с тобой погрузимся в удивительный мир иероглифов.

## КАК ЗАПОМИНАТЬ ЗНАКИ

1) Знаки необходимо прописывать от руки. Ты можешь воспользоваться прописями, которые приведены в конце учебника, или взять обычную тетрадь в клеточку и писать все знаки в клеточках размером 2x2. Когда ты пишешь какую-либо кану или иероглиф, надо произносить вслух его чтение (и значения, если это иероглиф). Обязательно соблюдай порядок и направление написания черт! (Иначе, «придет Кобо Дайси и поставит тебя на горюх»).

2) Хорошо в запоминании помогают карточки. На одной стороне карточки можно написать слог хираганы, катаканы или иероглиф, на другой — его прочтение. Ты можешь их делать самостоятельно из бумаги или найти программу для телефона или компьютера. Например, для телефонов есть отличное бесплатное приложение Anki.

3) Также можно прописывать каны и иероглифы в уме. Но только после того, как они уже были прописаны на бумаге.

Можно придумывать ассоциации для написания/чтения кан и иероглифов. Это очень эффективный метод, потому что для любого человека проще запомнить новую информацию, которая хоть как-то связана с тем, что мы уже знаем. Если говорить научным языком, то новым нейронным связям проще образовываться на базе уже существующих. Эффективность метода ассоциаций была доказана в 70-х годах XX века американским ученым Р. Аткинсоном. И в этом учебнике я приведу свои авторские ассоциации на обе азбуки. Надеюсь, тебе это поможет быстрее их запомнить!

## РАЗДЕЛ II

### ① Хирагана



1

Таблица 1. Хирагана

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya		ゆ yu		よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa				を o
ん n				

Хирагана развилась из скорописного написания иероглифов. Самый древний документ, написанный хираганой относится к 9 веку н.э. Долгое время хираганой пользовались именно женщины, так как они были не так образованы, как мужчины, отсюда и второе название хираганы — женское письмо (女手, onnade).